

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin

**Band:** 115 (1989)

**Heft:** 42

**Rubrik:** Retourkutschen

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# RETOURKUTSCHEN

# RETOURKUTSCHEN

## Spezialzange

Urs: EG-Zange, Nr. 30

Lieber Nebi

Die Zeichnung von URS im Nebelspalter Nr. 30 hat es in sich: Die EG-Zange ist so raffiniert gebaut, dass sie auf jeden Druck von außen die festgehaltene Schweiz sofort frei gibt (oder fallen lässt?), obwohl man auf den ersten Blick annehmen kann, die Schweiz werde tüchtig in die Zange genommen.

H.K. Müller, Wolfhausen

## Ein Alb auf der Alp

René Gili: In Gedanken an Bö, Nr. 38

Lieber Nebelspalter

Ein Bravo—Bravissimo an Ihren Mitarbeiter und brillanten Zeichner, René Gili!

Schon einige Zeit glaubte ich annehmen zu müssen, ich sei der letzte Hintewäldler, der «Alldruck» oder «Albtraum» noch richtig zu schreiben imstande sei. So um die 60 Jahre sind es her, dass ich in diesem Seitennest von Meiringen die Primarschule besuchte und dort erstmals mit dem Wort «Alldruck» konfrontiert wurde. Der Lehrer fragte, ob jemand von uns sagen könne, was damit gemeint sei. Wir alle sassen da wie die Olgötzen und blieben stumm wie die Fische. Ausführlich klärte uns dann der Lehrer auf, wie so oft, wenn er uns durchschauta, dass wir den Sinn eines

Wortes nicht verstanden oder eben nicht, noch nicht verstehen konnten.

Was eine Alp ist, wussten wir natürlich schon, ehe wir in die Schule gingen, nämlich eine Bergweide, wo das Vieh gesämmert wurde, und die Alpen waren eben die Mehrzahl, die Bergweiden. Das daneben die Alpen noch etwas anderes bedeuten konnte, nämlich eine grosse Gebirgskette in Europa, lernten wir dann wiederum in der Schule.

Seit geraumer Zeit werden nun diese Wörter mit p geschrieben, zum Beispiel «Alpträum». Warum wohl? Sind die, die so schreiben, nun ahnungs- oder gedankenlos? Was ist ein Alpträum? Vielleicht der Traum eines Sennen von einer schönen Sennerin? Das kann aber nicht gut sein, denn aus dem Geschriebenen geht eindeutig hervor, dass der Trauminhalt etwas Unheilvolles ist. Vielleicht der Traum eines Sennen, der ganze Viehbestand der Alp sei einer Seuche zum Opfer gefallen?

Wie tröstlich ist es doch, einem Wort, das vorzu sinngemäss verstümmelt wurde, einmal richtig geschrieben zu begegnen! Die Sprachverstümmelung schreitet mutter voran, leider. Ich weiß, ich kann es mit dieser Zuschrift nichts verhindern, auch leider.

Franz Glarner-Neiger, Meiringen

## Zumutung

André Baur: Ist das Volk wirklich so tömlich?  
Nr. 39

Lieber Nebi

Als langjähriger Abonnent und als Verfechter der echten, herkömmlichen Volksmusik seit mehr als 50 Jahren danke ich Dir für die treffliche Glossierung des «Grandprix der Volksmusik».

Da ich noch lebe, muss ich mich nicht im Grab umdrehen, kann aber den Fernsehknopf drücken, um einem solchen Ärgernis zu entgehen.

Dass es sich bei dieser Abart von Volksmusik nur um «Brunz» der Zürcher Unterhaltungs-Mafia handeln kann, ist doch logisch, heissen doch zwei der Übeltäter Brunner. Das Schlimmste an dieser Verhunzung der echten, urwüchsigen volkstümlichen Musik scheint mir aber, dass sie von Sepp Trüttsch verübt und geleitet wird, einem Mann also, welcher Mitglied des eidg. Jodlerverbandes ist (oder war?). Eigentlich empfand ich dann eine gewisse Genugtuung, als ich lesen konnte, dass die beteiligten Schweizer Formationen nur unter «ferner liefern» klassiert waren. Nun denkt man offenbar daran, Schweizer Volkslieder schriftdutsch singen zu lassen, um «draussen» besser anzukommen resp. um das Plattengeschäft anzukurbeln.

Nun will uns aber das Schweizer Fernsehen diese ungenießbare Kost mit der Pseudo- und Salon-Folklore auch noch am Sylvesteraabend vorsetzen: eine Zumutung!

Ernst Zwahlen-Gfeller, Bolligen

## «Ästhetisch angekratzt»

Jürg Moser: Green, green, green blüht der Evergreen, Nr. 39

Lieber Nebelspalter

Seit vielen Jahren lese ich Dich ausgiebig und mit viel Vergnügen, gewissermassen als ein Vademeckum im Sinne von «Humor ist, wenn man trotzdem lacht». Humor birgt für mich die Möglichkeit einer Tendenz hin zum Ethos oder (die bigotten Geister mögen mir verzeihen) fragmentarisch hin zum Religiösen.

Jedoch der Artikel von Jürg Moser hat mich ästhetisch angekratzt. Warum, lieber Jürg Moser, verwenden Sie in Ihrer Betrachtung über die «Opusse» (neues Programm César Keiser und Margrit Läubli) die «Slang-Ausdrücke» remakes, oldies, evergreens, recycling? Es gibt doch genug deutsche passende Ausdrücke. Für das schreckliche Wört «recycling» z.B. Wieder-Aufarbeitung oder -Verwendung. Ihr Artikel beweist, dass Sie ein gentigend reichhaltiges und farbiges Vokabular besitzen, um auf «Slang» zu verzichten.

Assoziativ fällt mir Tucholsky ein, der in seiner Kurz-Abhandlung über den Menschen am Schluss böse geschrieben hat: «Vergessen hätten wir noch den Amerikaner, doch wir haben Zoologie erst in der nächsten Stunde.» Zur Ehrenrettung des Amerikaners möchte ich jedoch das Zitat von Ho-

# RETOURKUTSCHEN

# RETOURKUTSCHEN

raz erwähnen (es sind ca. 2000 Jahre vor unserer Zeitrechnung): «Homo homini lupus», was heute noch generell für den Zweibeiner mit dem Ehrentitel «Mensch» gelten mag.

Wie wäre es, wenn wir in Zukunft im kosmopolitischen Sinne und zu Ehren von «Perestroika» russische Verballhornungen in Druck-Erzeugnisse einbauen würden? Mit humorachtvollen Grüßen

Hans Keller-Diener, Küsnacht ZH

## Gisela schaffte es

Lisette Chlämmerli: Die hurtige Gisela (Bundeshaus-Wösch), Nr. 39

Liebe «Lisette Chlämmerli»

Leider war die hurtige Gisela nicht ganz so fix im Auffinden des Glössleins. Ansonst hätte sie ihr Amüsement schon früher kundgetan. Nun, auch Sie hätten eine «hurtige Lisette» sein können, unter den obwaltenden Umständen natürlich! Stellen Sie sich die folgende journalistische Traumsituation vor:

Ich habe mich sehr über Ihre Aufmerksamkeit gefreut! Und über das Prädikat «hurtig». Kennten Sie mich besser, wüssten Sie das in Relation zu meiner privat hingebungsvoll gepflegten, beruflich leider nie möglichen Faulheit zu setzen ...

Mit kollegialen Grüßen

Gisela Blau

*Bo'*

## AUSSTELLUNG

zum 100. Geburtstag von  
Carl Böckli 1889–1970

Karikaturist und Nebelspalter-Redaktor

Kursaal Heiden

23. September—22. Oktober 1989

### Öffnungszeiten:

Dienstag—Donnerstag 14—17 Uhr

Freitag 14—21 Uhr

Samstag + Sonntag 10—17 Uhr

Eintritt frei

